

Коллегия адвокатов «Регионсервис» — признанный межрегиональный лидер в вопросах правовой защиты бизнеса

www.regionservice.com

ПРАВОВОЙ ОБЗОР¹

28 августа 2026 г.

Проверки уже начались! Правовой статус вывесок на иностранном языке: первые прецеденты

I. ЗАКОНОДАТЕЛЬНЫЕ НОВОВВЕДЕНИЯ

С 1 марта 2026 г. вступил в силу Федеральный закон от 24 июня 2025 г. № 168-ФЗ «О внесении изменений в отдельные законодательные акты Российской Федерации» (далее – ФЗ № 168-ФЗ), согласно которому информация (вывески, указатели, таблички, сайты, приложения), предназначенная для публичного ознакомления потребителей, должна быть выполнена на русском языке как государственном языке. По усмотрению изготовителя (исполнителя, продавца) информация, предназначенная для публичного ознакомления потребителей, может быть выполнена также на иностранных языках. Важно отметить, что раньше такое требование касалось только рекламы, теперь же фактически любая информация, находящаяся в публичном доступе, должна быть размещена на русском языке.

Законом также установлено, что наименования объектов капитального строительства и малоэтажных жилых комплексов в рекламе для привлечения дольщиков должны использоваться только на кириллице.

Таким образом, размещение на иностранных языках допускается, но только как дополнение.

Более того, информация на иностранном языке, предназначенная для публичного ознакомления потребителей и выполненная на государственных языках республик и (или) иных языках народов Российской Федерации, должна быть идентичной по содержанию информации, предназначенной для публичного ознакомления потребителей и выполненной на русском языке как государственном языке Российской Федерации, а также равнозначной по размещению и техническому оформлению, т.е.:

- Русский язык должен идти первым в названии.

¹ Данный материал подготовлен исключительно в информационных целях и не является юридической консультацией или заключением.

- Оформление должно быть равнозначным. Текст на русском языке не может быть мельче, бледнее текста на иностранном языке.
- Смысл должен совпадать.

II. ПОСТАНОВКА ПРОБЛЕМЫ

Следует отметить, что девелоперское сообщество проявило себя максимально дисциплинированно.

По данным ЕРЗ на сегодня 96 % жилых комплексов имеют кириллицу в наименовании (год назад указанная доля составляла 85 %).

Зафиксировано, что:

- 100 ЖК используют смешанное название – кириллицу вместе с латиницей.
- 94 проекта – только латиницу.
- 7 ЖК названы только цифрами.

III. ПРИВЛЕЧЕНИЕ НАРУШИТЕЛЕЙ К ОТВЕТСТВЕННОСТИ

Начало проведения надзорными органами проверочных мероприятий свидетельствует о необходимости приведения наименований в соответствие с установленными требованиями для тех, кто этого еще не сделал. В целях минимизации правовых рисков субъектам предпринимательской деятельности надлежит обеспечить своевременную корректировку названий до выявления нарушений в ходе контрольных мероприятий.

Ввиду недавнего вступления Закона в силу объем сформировавшейся судебной практики по рассматриваемому вопросу является ограниченным. При этом важно отметить, что надзорные структуры уже приступили к реализации правоприменительных мер — в частности, Роспотребнадзор инициирует в судебном порядке требования о демонтаже вывесок, оформленных с использованием иностранного языка.

IV. СУДЕБНАЯ ПРАКТИКА

Анализ складывающейся судебной практики подтверждает законность и обоснованность требований, предъявляемых органами Роспотребнадзора, признавая действия предпринимателей противоправными:

1. [Заочное решение](#) Советского районного суда г. Орла от 27 мая 2026 г. по делу № 2-1506/2026~М-1091/2026 (размещение вывески на иностранном языке в вестибюле метро).
2. [Заочное решение](#) Ивантеевского городского суда Московской области от 24 июня 2026 г. по делу № 2-823/2026~М-487/2026 (размещение названия магазина на иностранном языке).
3. [Заочное решение](#) Сергиево-Посадского городского суда Московской области от 25 июня 2026 г. по делу № 2-3505/2026~М-2525/2026 (размещение вывески кафе на иностранном языке).
4. [Решение](#) Калининского районного суда Тверской области от 1 июля 2026 г. по делу № 2-1578/2026~М821/2026 (использование ИП иностранных слов в наименовании наряду с русскими, при этом информация на иностранном языке неравнозначна по размещению и техническому оформлению по отношению к информации на русском языке).

5. [Заочное решение](#) Московского районного суда города Твери от 29 июня 2026 г. № 2-1702/2026~М-1121/2026 (использование иностранных слов в наименовании магазина, осуществляющего деятельность по реализации продовольственных товаров).

V. СОХРАНЕНИЕ ПУБЛИЧНОЙ ИНФОРМАЦИИ НА ИНОСТРАННОМ ЯЗЫКЕ ВОЗМОЖНО

ФЗ № 168-ФЗ допускает сохранение публичной информации (о товаре, услуге, названиях компаний, вывесках, билбордах), визуализированной на иностранном языке, в следующих случаях:

- Название зарегистрировано как товарный знак или фирменное наименование, знак обслуживания.
- Официальные фирменные наименования юридических лиц, внесённые в ЕГРЮЛ.
- Слова, не имеющие общепринятого русского эквивалента (по перечню Института русского языка им. Виноградова РАН), могут использоваться после проверки по официальным словарям (например, широко распространенное словосочетание в юридической среде *due diligence*, не имеющее аналогов в русском языке, не требует перевода на русский).
- В отношении объектов строительства – если ОКС веден в эксплуатацию до 1 марта 2026 г.

КЛЮЧЕВЫЕ КОНТАКТЫ



[Анна Жолобова](#)

Управляющий партнер офиса Коллегии в г. Москве, руководитель практики «Недвижимость и строительство»

a.zholobova@regionservice.com

Тел.: +7(495) 250-06-50

[Валерия Тарасенко](#)

Младший юрист практики «Недвижимость и строительство»

v.tarasenko@regionservice.com

Тел.: + 7 (495) 260-06-50